

129/2011



ZMLUVA

o poskytnutí poradenských služieb

uzavretá v súlade s ustanovením § 269 ods. 2. zák. č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi

Deloitte Advisory s.r.o.

so sídlom: Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
zastúpená: Ing. Ivanom Lužicom, na základe plnej moci
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro,
vložka číslo 36863/B
IČO: 35 946 067
DIČ: 2022034003
IČ DPH: SK2022034003
Bankové spojenie: ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky, Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava
číslo účtu: 9000024249/7300, IBAN: SK44 7300 0000 0090 0002 4249

(ďalej len „**Deloitte**“)

a

Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

so sídlom: Mamatyova 17, 850 05 Bratislava, Slovenská republika
zastúpená: MUDr. Marianom Faktorom, predsedom Predstavenstva
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa,
vložka číslo: 3602/B
IČO: 35 937 874
DIČ: 2022027040
IČ DPH: SK2022027040
č.ú. 7000182424/8180
účet vedený v: Štátnej pokladnici, Bratislava

(ďalej len „**Klient**“)

Deloitte a Klient sa ďalej v tejto Zmluve tiež označujú jednotlivo ako „Strana Zmluvy“, prípadne spolu ako „Strany Zmluvy“.

Obe Strany Zmluvy, s úmyslom byť touto Zmluvou (ďalej len „Zmluvou“) viazané, sa dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy:

Článok 1. Účel Zmluvy

Účelom tejto Zmluvy je stanoviť podmienky a pravidlá poskytovania poradenských služieb firmou Deloitte v oblasti podnikového poradenstva pre Klienta (ďalej len „Služby“). Služby budú zahrňovať poradenstvo spočívajúce v projektovom manažmente, riadení kvality strategických projektov a taktiež rámcovom zhodnotení finančného stavu Klienta.

Článok 2. Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Deloitte poskytnúť Služby, ako sú definované v tejto Zmluve, a to zhodnotenie existujúcich strategických projektov Klienta a rámcové zhodnotenie finančného stavu Klienta, ktorých rozsah je špecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, a tomu zodpovedajúci záväzok Klienta uhradiť za tieto Služby odmenu spôsobom v tejto Zmluve ďalej stanoveným.
- 2.2 Pokiaľ sa Klient a Deloitte dohodnú na ďalších, v článku 2.1 neuvedených službách, budú tieto služby (vrátane ich očakávaného rozsahu, náplne a obchodných podmienok Deloitte) špecifikované a Stranami Zmluvy dohodnuté v ďalších samostatných prílohách tvoriacich dodatky k tejto Zmluve.

Článok 3. Riadenie projektu

- 3.1 Vedúci projektu Klienta a vedúci projektu Deloitte budú určení podľa nasledujúcich zásad:
 - 3.1.1 Klient sa zaväzuje určiť vedúceho projektu oprávneného konať v mene Klienta vo veciach týkajúcich sa realizácie Služieb.
 - 3.1.2 Deloitte sa zaväzuje určiť vedúceho projektu zodpovedného za dohľad nad realizáciou Služieb a ich riadenia v rozsahu a za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
 - 3.1.3 Určenie vedúcich projektu Klienta a Deloitte schvaľujú obe Strany Zmluvy spoločne písomnou formou.
 - 3.1.4 Strany Zmluvy berú na vedomie, že vedúci projektu určení každou Stranou Zmluvy podľa čl. 3.1.3 vyššie, nie je oprávnený odsúhlasiť či podpísať v mene akejkoľvek Strany Zmluvy akékoľvek dodatky či zmeny, týkajúce sa ustanovení a podmienok tejto Zmluvy a že prípadné dodatky alebo zmeny tejto Zmluvy podpísané vedúcim projektu nebudú pre Strany Zmluvy akýmkoľvek spôsobom záväzné.

Článok 4. Cena za Služby a platobné podmienky

- 4.1 Klient sa zaväzuje platiť Deloitte za plnenia vykonané na základe tejto Zmluvy cenu uvedenú v Prílohe č. 2, pokiaľ nie je uvedené inak v ďalších jednotlivých prílohách.
- 4.2 Deloitte vystaví faktúry obsahujúce popis finálne akceptovanej práce, špecifikáciu nákladov a sumu nákladov. Faktúry budú vystavované v EUR.
- 4.3 K faktúre bude priložený pracovný výkaz obsahujúce meno pracovníka personálu Deloitte, ktorého sa výkaz týka, popis vykonávanej práce, počet časových jednotiek vykonanej práce a príslušná hodinová sadzba špecifikovaná v Prílohe č. 2 Dohody. Pracovný výkaz musí byť potvrdený a podpísaný vedúcim projektu za Deloitte.
- 4.4 Splatnosť jednotlivých faktúr je štrnásť dní od dátumu ich doručenia Klientovi zo strany Deloitte.
- 4.5 Pokiaľ Klient neuhradí včas akúkoľvek platbu, ktorú je povinný uhradiť podľa ustanovení tejto Zmluvy alebo jej príloh, má Deloitte právo požadovať úroky z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania až do okamihu jej úplného zaplatenia. Právo

Deloitte na náhradu spôsobenej škody nie je týmto dojednaním ani zaplatením úrokov z omeškania dotknuté.

- 4.6 V prípade omeškania Klienta s úhradou akejkoľvek sumy spoločnosti Deloitte podľa tejto Zmluvy je Deloitte oprávnený prerušiť či ukončiť poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy, a to na dobu omeškania Klienta, čo Klientovi písomne oznámi. V takomto prípade má Deloitte (popri ďalších právach podľa tejto Zmluvy) právo Deloitte právo na náhradu spôsobenej škody. V prípade, že Deloitte bude v dôsledku prerušenia či ukončenia poskytovania Služieb podľa tohto odseku v omeškani so splnením svojich záväzkov, považuje sa táto skutočnosť za okolnosť úplne vylučujúcu zodpovednosť za omeškanie, pričom takéto prerušenie či ukončenie poskytovania Služieb nebude Stranami Zmluvy vykladané ako porušenie Zmluvy zo strany Deloitte.
- 4.7 Cena za Služby nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). DPH v zákonnej výške bude pripočítaná k faktúre vystavenej na základe tejto Zmluvy. Za deň uskutočnenia plnenia sa považuje v zmysle príslušných právnych predpisov posledný deň obdobia, za ktoré sa požaduje platba, t.j. fakturovaného obdobia.
- 4.8 Cena za Služby predstavuje pre účely DPH základ dane.

Článok 5. Podmienky pre zamestnancov Klienta a personál Deloitte

- 5.1 Strany Zmluvy sa dohodli, že Deloitte je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto Zmluvy zamestnancov, poradcov či konzultantov ďalších Spoločností skupiny Deloitte (ďalej len „Personál Deloitte“ alebo „Oprávnený personál“). Tým nie je dotknutá zodpovednosť Deloitte za splnenie predmetu tejto Zmluvy.
- 5.2 Pre účely tejto Zmluvy sa pod pojmom „Spoločnosť skupiny Deloitte“ rozumie jedna alebo viac členských firiem Deloitte Touche Tohmatsu Limited, spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou („private company limited by guarantee“) založenej podľa práva Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a ich dcérske a pridružené spoločnosti, ich právny predchodcovia, nástupcovia a postupníci, vrátane ich partnerov, vedúcich, členov štatutárnych orgánov, majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, subdodávateľov a zástupcov. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, Deloitte Touche Tohmatsu Limited ani žiadna iná z jeho členských firiem navzájom nenesú zodpovednosť za konanie či opomenutie ostatných členských firiem. Každá členská firma je oddelenou a nezávislou právnickou osobou pôsobiacou pod názvom „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ či iným podobným názvom. „Deloitte Central Europe“ je regionálnym združením subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou organizácie Deloitte Touche Tohmatsu Limited v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené podniky spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi („Spoločnosti Deloitte CE“). Deloitte Advisory s.r.o. je dcérskou spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited.
- 5.3 Pokiaľ Služby poskytované Klientovi nevyžadujú stálu prítomnosť personálu Deloitte, Deloitte si vyhradzuje právo využívať personál Deloitte taktiež pre iné činnosti.
- 5.4 Deloitte má právo nahradiť kohokoľvek z personálu Deloitte iným pracovníkom so zodpovedajúcimi odbornými znalosťami a skúsenosťami. Túto skutočnosť sa Deloitte zaväzuje oznámiť Klientovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však v lehote siedmich (7) dní od vykonania vyššie uvedenej výmeny.
- 5.5 Personál Deloitte podlieha výhradne riadeniu a dohľadu Deloitte.

Článok 6. Súčinnosť Klienta

- 6.1 Klient poskytne Deloitte v primeranej lehote všetku súčinnosť, predovšetkým správne a úplne informácie a materiály alebo iné potrebné plnenia primerane požadované pre plnenie záväzkov Deloitte podľa tejto Zmluvy. Pokiaľ Klient zistí, že určité informácie ním poskytnuté sú nepravdivé alebo zavádzajúce, neodkladne túto skutočnosť oznámi Deloitte.

- 6.2 Klient sa zaväzuje zabezpečiť, že Personál Deloitte bude mať prístup k zamestnancom Klienta vrátane vedúcich zamestnancov, resp. k iným osobám podieľajúcich sa na kľúčových projektoch Klienta a na pracovisko Klienta v primeranú a vopred dohodnutú dobu.
- 6.3 Klient prehlasuje a potvrdzuje, že Deloitte pri realizácii Služieb bude vychádzať výhradne z informácií poskytnutých Klientom, prípadne zo všeobecne uznávaných verejných zdrojov, nebude vykonávať nezávislé overovanie presnosti a úplnosti týchto informácií a nebude preberať zodpovednosť za presnosť a úplnosť týchto informácií.
- 6.4 V prípade, že Klient nedodá Deloitte správne a úplne informácie, neposkytne včas a riadne požadovanú súčinnosť či materiály a/alebo neumožní Deloitte prístup k svojim zamestnancom podľa podmienok tejto Zmluvy, Deloitte nezodpovedá za prípadné omeškanie alebo vady svojich Služieb. Deloitte si ďalej vyhradzuje právo predĺžiť všetky konečné termíny stanovené pre poskytnutie Služieb o dobu zodpovedajúcu každému takému omeškaniu zo strany Klienta.
- 6.5 Pokiaľ vzniknú z vyššie uvedených dôvodov Deloitte ďalšie náklady v súvislosti s plnením svojich záväzkov, má Deloitte voči Klientovi nárok na ich plnú náhradu s tým, že týmto nie sú dotknuté ostatné práva Deloitte dohodnuté v tejto Zmluve, a to predovšetkým právo na náhradu škody.

Článok 7. Záruka

- 7.1 Deloitte preberá nasledujúce záruky (ďalej len „Záruky spoločnosti Deloitte“) a prehlasuje, že Služby budú vykonané/poskytnuté nasledujúcim spôsobom:
- 7.1.1 vykonané so znalosťou a starostlivosťou, ktorá je očakávaná od odborných poradcov, ktorí majú požadované znalosti a relevantné skúsenosti v oblasti obchodnej praxe, priemyselnej aplikácie, projektovania systémov a techník požadovaných pre vykonanie takýchto Služieb;
- 7.1.2 poskytnuté úplne objektívnym, nestranným a profesionálnym spôsobom, neovplyvneným akýmkoľvek konkrétnym obchodným záujmom Deloitte či kohokoľvek z jeho personálu, bez nadväznosti na obdržanie akýchkoľvek odmien v spojitosti s poskytovaním Služieb od inej strany (ďalej len „Tretia osoba“) než je Klient;
- 7.1.3 Deloitte týmto odmieta akékoľvek ďalšie záruky, a to či už vyslovene stanovené alebo mlčky predpokladané, a to predovšetkým záruky obchodovateľnosti či vhodnosti výsledkov Služieb pre špecifický účel.
- 7.2 Klient prehlasuje, že materiály a informácie už sprístupnené Klientom spoločnosti Deloitte alebo tie, ktoré majú byť poskytnuté spoločnosti Deloitte, nie sú dokumenty či informácie zaťažené právami Tretích osôb a v prípade, že o takéto materiály či informácie pôjde, je Klient oprávnený poskytnúť tieto informácie Deloitte či Spoločnostiam skupiny Deloitte, prípadne ostatným subdodávateľom Deloitte zúčastneným na plnení tejto Zmluvy.

Článok 8. Zodpovednosť za škodu

- 8.1 Obe Strany Zmluvy nesú podľa bežných ustanovení právnych predpisov Slovenskej republiky zodpovednosť za škodu na zdraví v dôsledku nedbanlivosti alebo opomenutia svojich zamestnancov.
- 8.2 Pokiaľ Deloitte poruší svoju povinnosť uvedenú v článku 7.1 tejto Zmluvy a Klientovi v dôsledku takéhoto porušenia povinnosti vznikne škoda, je Klient oprávnený požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške ceny za príslušné Služby poskytnuté podľa tejto Zmluvy uhradenej spoločnosti Deloitte riadne a včas, t.j. v termínoch dohodnutých v tejto Zmluve a špecifikovaných na príslušnej faktúre za Služby, pri ktorých poskytnutí bola škoda spoločnosťou Deloitte spôsobená, s výnimkou prípadov, kedy bola škoda úmyselne spôsobená spoločnosťou Deloitte, pričom úmyselné spôsobenie takejto škody zo strany Deloitte musí byť potvrdené právoplatným rozsudkom príslušného súdu.
- 8.3 Deloitte nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti s výrobkami a službami Tretích osôb, s výnimkou služieb a výrobkov poskytnutých personálom Deloitte, dodávanými Klientovi a za

žiadnu stratu alebo škodu, ktorú Klient utrpí s výnimkou strát a škôd upravených v tomto ustanovení. V prípade, že budú Služby či ich akákoľvek časť Klientovi poskytované popri spoločnosti Deloitte takisto Treťou osobou, Deloitte bude zodpovedný za škodu vzniknutú výhradne porušením povinností Deloitte uvedených v tejto Zmluve, v rozsahu podľa tohto článku a v miere zodpovedajúcej účasti Deloitte na poskytnutých Službách. Pokiaľ bude Klientom a Treťou osobou dohodnutý iný rozsah zodpovednosti za škodu v prípade spoločného poskytnutia Služieb Klientovi, takáto dohoda sa bude týkať výhradne zodpovednosti Tretej osoby za škodu pri poskytovaní Služieb a zodpovednosť Deloitte za škodu nebude takouto dohodou žiadnym spôsobom dotknutá.

- 8.4 Celková náhrada Klientovi od Deloitte vyplývajúca z akejkoľvek prípadnej zodpovednosti Deloitte za škodu na základe tejto Zmluvy v žiadnom prípade nepresiahne sumu uvedenú v článku 8.2 vyššie.
- 8.5 Deloitte nebude v žiadnom prípade zodpovedný za akékoľvek úkony, opomenutia, uvedenie v omyl alebo porušenie povinností zo strany Klienta, a to či už z nedbanlivosti alebo úmyselne.
- 8.6 Klient plne odškodní Deloitte (podľa § 725 a nasl. Obchodného zákonníka) za akékoľvek nároky Tretích osôb uplatnené voči Deloitte v súvislosti s porušením práv k materiálom alebo informáciám poskytnutých podľa článku 7.2 tejto Zmluvy, ako i práv k duševnému vlastníctvu alebo licenciám na software, ktoré Klient sprístupní Deloitte pre účely plnenia tejto Zmluvy.
- 8.7 Klient súhlasí s tým, že Deloitte ako odborný poradca poskytuje Klientovi odborné odporúčania a súčinnosť pri riešení úloh Klienta. Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že Deloitte nebude podľa tejto Zmluvy zodpovedný za presnosť akýchkoľvek informácií poskytnutých Klientom, alebo za realizáciu odporúčaní a/alebo za aplikáciu iných výstupov dodávaných zo strany Deloitte Klientovi ani za výsledok takejto realizácie, s výnimkou prípadov, keď sa Deloitte za takúto realizáciu a jeho výsledok výslovne v tejto Zmluve zaručí. Deloitte nebude vykonávať akékoľvek schvaľovanie akýchkoľvek transakcií Klienta, nebude poskytovať akékoľvek plnenia v rámci takýchto transakcií a nebude ani iným spôsobom uplatňovať právomoci v mene Klienta, prípadne nebude takéto právomoci akokoľvek preberať. Deloitte nebude akýmkoľvek spôsobom, a to či už priamo alebo nepriamo, určovať, ktoré odporúčania Deloitte má Klient realizovať. Deloitte nebude podávať štatutárnym ani dozorným orgánom Klienta akékoľvek správy v mene alebo v zastúpení manažmentu Klienta. Pokiaľ nie je Stranami Zmluvy dohodnuté inak, Deloitte nie je zodpovedný za realizáciu a nebude poskytovať akékoľvek služby po okamihu poskytnutia Služieb. Deloitte nebude brať pri poskytovaní Služieb do úvahy dôsledok akýchkoľvek okolností alebo udalostí, a to predovšetkým zmien v štruktúre Klienta, zmien v platných právnych predpisoch alebo v ich výklade, ktoré sa stanú alebo vyjdú najavo po poskytnutí Služieb zo strany Deloitte. V miere, v ktorej môžu takéto následné okolnosti alebo udalosti ovplyvniť posúdenie Služieb zo strany Klienta, Klient súhlasí s tým, že akákoľvek zodpovednosť za zistenie a posúdenie takýchto následných udalostí či okolností je výhradne zodpovednosťou Klienta a že Deloitte nevykoná, a to či už výslovne alebo mlčky, v tejto súvislosti akékoľvek prehlásenie či uistenie čo do vhodnosti Služieb pre účely Klienta v rozsahu, v ktorom neboli takéto následné udalosti či okolnosti vzaté do úvahy.
- 8.8 Strany Zmluvy týmto prehlasujú a súhlasia s tým, že sumy všetkých zmluvných pokút, ako aj obsah ustanovenia článku 8 ohľadne zodpovednosti Strán Zmluvy za škodu, považujú za primerané. Strany Zmluvy týmto taktiež prehlasujú a potvrdzujú, že vyššie uvedená (v článku 8.2 a 8.5) a dohodnutá suma predstavuje maximálnu škodu, ktorú Deloitte ako možný dôsledok porušenia svojich povinností predvídal alebo ktorú bolo možné predvídať s prihliadnutím ku skutočnostiam, ktoré v uvedenej dobe Deloitte poznal alebo mal poznať pri obvyklej starostlivosti, a to v súlade s ustanovením § 379 Obchodného zákonníka.
- 8.9 Klient súhlasí s tým, že má zmluvný vzťah výlučne s Deloitte, t.j. spoločnosťou, s ktorou uzatvára túto Zmluvu za účelom poskytovania Služieb. Bez ohľadu na skutočnosť, že Služby podľa tejto zmluvy budú poskytované jednotlivými partnermi a zamestnancami Deloitte (a v

niektorých prípadoch poskytované prostredníctvom ďalších Spoločností skupiny Deloitte na základe zmluvy o poskytovaní služieb alebo inej zmluvy), žiadny takýto partner alebo zamestnanec ani žiadna iná Spoločnosť skupiny Deloitte nemá v úmysle prevziať zodpovednosť za Služby podľa tejto Zmluvy. Klient súhlasí, že žiadna Spoločnosť skupiny Deloitte (s výnimkou Deloitte uzatvárajúceho túto Zmluvu) nebude niesť zodpovednosť za Služby podľa tejto Zmluvy. Klient ďalej súhlasí s tým, že nevznesie žiadne nároky voči žiadnej Spoločnosti skupiny Deloitte (s výnimkou Deloitte, ktorý uzatvoril túto Zmluvu), vzhľadom na to, že výlučne Deloitte zostáva voči Klientovi zodpovedný za konanie alebo opomenutie Spoločností skupiny Deloitte, pokiaľ ide o Služby poskytované podľa podmienok tejto Zmluvy.

Článok 9. Právne postavenie Strán Zmluvy

- 9.1 Pokiaľ nie je uvedené inak, nie je ani jedna zo Strán Zmluvy oprávnená konať v mene druhej Strany Zmluvy či zastupovať druhú Stranu Zmluvy akýmkoľvek spôsobom pri zmluvných rokovaniach.
- 9.2 Žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nebude brániť či obmedzovať akúkoľvek Spoločnosť skupiny Deloitte, a to vrátane Deloitte, pri poskytovaní služieb ostatným klientom (a to vrátane služieb, ktoré sú rovnaké alebo obdobné ako Služby) alebo pri užívaní alebo zdieľaní, a to pre akýkoľvek účel, akýchkoľvek znalostí, skúseností alebo schopností použitých, získaných či vychádzajúcich z poskytovania Služieb, a to i napriek tomu, že by záujmy takýchto klientov mohli byť v konkurenčnom vzťahu so záujmami Klienta. Povinnosť zachovania dôvernosti uvedená v článku 11 tejto Zmluvy týmto zostáva nedotknutá. Pokiaľ Deloitte získa akékoľvek informácie od iných klientov či Tretích osôb, na ktoré sa vzťahuje záväzok dôvernosti, Deloitte nie je povinný takéto informácie poskytnúť Klientovi, alebo ich použiť v prospech Klienta, bez ohľadu na to ako môžu byť dôležité pre poskytnutie Služieb.

Článok 10. Duševné vlastníctvo

- 10.1 Pokiaľ pri plnení tejto Zmluvy dôjde k vytvoreniu správy, stanoviska, materiálu, posudku, prípadne k iným hmotne zachyteným výsledkom činnosti Deloitte (ďalej len „Dodávky Deloitte“) a takáto Dodávka Deloitte bude spĺňať znaky autorského diela podľa zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov, alebo Dodávka Deloitte je alebo sa stane predmetom práv k duševnému vlastníctvu, patria tieto práva výlučne Deloitte. Okamihom úhrady ceny za Služby, Deloitte udeľuje Klientovi, plne hradenú a nevýhradnú licenciu na použitie takto vytvorených Dodávok Deloitte pre účely, pre aké boli zo strany Deloitte vytvorené, pričom účel použitia je uvedený v Zmluve alebo na samotnej Dodávke Deloitte. Túto licenciu udeľuje Deloitte na spôsoby použitia Dodávok Deloitte spôsobmi podľa tejto Zmluvy a vo vecnom a územnom rozsahu spoločne obmedzenom (spôsob a rozsah) účelom použitia Dodávok Deloitte, za odmenu, ktorá je zahrnutá v cene Služieb podľa článku 4 tejto Zmluvy a na čas trvania majetkových práv k Dodávkam Deloitte.
- 10.2 Pokiaľ sa Strany Zmluvy nedohodnú inak, použitie materiálov alebo akýchkoľvek ich kópií jednej Strany Zmluvy druhou Stranou Zmluvy je možné len pre účely, pre aké boli tieto materiály obdržané či vytvorené, prípadne ako je dohodnuté v tejto Zmluve.
- 10.3 Strany Zmluvy sa zaväzujú, že v žiadnom prípade nebudú ďalej obchodovať s výstupmi, metodológiou a know-how získanými od druhej Strany Zmluvy v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy. Strany Zmluvy sa ďalej zaväzujú, že Tretím osobám neposkytnú materiály označené druhou stranou ako *Dôverné* (resp. *Confidential* v prípadoch cudzojazyčných materiálov) alebo *Len pre vnútornú potrebu* alebo *Obchodné tajomstvo*.
- 10.4 Deloitte je nositeľom všetkých práv (a to predovšetkým autorských a ostatných práv k duševnému vlastníctvu) a ostatných práv užívať a sprístupňovať svoje myšlienky, koncepty, know-how, metodológie, technológie, procesy, schopnosti, vrátane ich úprav, v rámci svojej

podnikateľskej činnosti a Klient neuplatní alebo nespôsobí, aby bolo uplatnené akékoľvek obmedzenie, či zamedzenie výkonu takýchto práv voči akejkoľvek Spoločnosti skupiny Deloitte alebo ich pracovníkom. Akékoľvek práva k duševnému vlastníctvu a majetkové práva k materiálom, ktoré boli poskytnuté Klientom v súvislosti s poskytovaním Služieb, patria Klientovi. Klient týmto prehlasuje, že si je vedomý toho, že si Deloitte môže pri poskytovaní Služieb osvojiť či získať všeobecné skúsenosti, schopnosti, znalosti a názory, ktoré si jeho Personál zapamätá, pričom takto osvojené a získané všeobecné skúsenosti, schopnosti, znalosti a názory môžu byť použité zo strany Deloitte bez ďalšieho obmedzenia. Týmto nie je dotknutá povinnosť mlčanlivosti podľa čl. 11 tejto zmluvy.

- 10.5 Klient taktiež získa prístup a má právo používať tie Technológie Deloitte, ktoré sú dodané spoločne so Službami, a to výhradne za účelom získania Služieb a v súlade s akýmkoľvek licenciou, ktoré sa na príslušné Technológie Deloitte vzťahujú a ktoré sú zo strany Deloitte Klientovi oznámené a s ktorými Klient vyjadril súhlas prostredníctvom svojho podpisu.
- 10.6 Na základe vzájomnej dohody Strán Zmluvy, Deloitte disponuje všetkými právami vyplývajúcimi z duševného vlastníctva Deloitte a i ostatnými zákonom chránenými právami akéhokoľvek druhu vzťahujúcimi sa k Technológiám Deloitte, ktoré Deloitte použije alebo vyvinie v súvislosti s touto Zmluvou, s výnimkou materiálov, ktoré boli spoločnosti Deloitte poskytnuté Klientom a v ktorých má akákoľvek Tretia osoba, a to či už právnická alebo fyzická, s výnimkou Strany Zmluvy, akékoľvek práva vyplývajúce z duševného vlastníctva tejto Tretej osoby.
- 10.7 Technológiou Deloitte sa rozumie akékoľvek know-how, software, systémové rozhranie, vzory, metodológie, myšlienky, koncepty, technológie, nástroje, procesy a postupy, a to vrátane technológií založených na webovom rozhraní a algoritmoch vlastnených, licencovaných či vyvinutých akoukoľvek Spoločnosťou skupiny Deloitte a použitých Deloitte pri poskytovaní Služieb či pri plnení jeho ďalších povinností.

Článok 11. Dôvernosť informácií

- 11.1 Obe Strany Zmluvy sa zaväzujú, že všetky informácie obsiahnuté alebo vyjadrené v tejto Zmluve alebo im dostupné v súvislosti s touto Zmluvou budú považovať za dôverné a uchovávať v tajnosti, dokiaľ (i) sa tieto informácie nestanú všeobecne známe inak, než na základe porušenia tejto Zmluvy alebo nedodržaním povinností prijímajúcej Strany Zmluvy (ďalej pre potreby tohto článku „Príjemca“), jeho zamestnancov alebo zástupcov, alebo (ii) neuplynú 24 mesiacov od uzavretia tejto Zmluvy, pričom rozhodujúci je okamih, ktorý nastane skôr.
- 11.2 Žiadna Strana Zmluvy neposkytne dôverné informácie žiadnej inej Tretej osobe než svojim odborným poradcom a Oprávnenému personálu. Strana Zmluvy okamžite informuje druhú Stranu Zmluvy, pokiaľ si bude vedomá porušenia dôvernosti informácií ktoroukoľvek osobou.
- 11.3 Povinnosť dodržiavania dôvernosti informácií, o ktorých sa hovorí v tomto článku, sa nevzťahuje na informácie:
- 11.3.1 ktoré sú alebo sa stanú všeobecne a verejne prístupnými inak, než porušením ustanovení tohto článku zo strany Príjemcu; alebo
 - 11.3.2 ktoré sú Príjemcovi známe a boli mu voľne k dispozícii ešte pred prijatím týchto informácií od druhej Strany Zmluvy; alebo
 - 11.3.3 ktoré budú následne Príjemcovi sprístupnené bez záväzku mlčanlivosti Treťou osobou, ktorá taktiež nie je vo vzťahu k nim nijako viazaná; alebo
 - 11.3.4 ktoré budú sprístupnené ktorejkoľvek Strane Zmluvy na nedôvernej báze zdrojom, ktorý nie je Stranou Zmluvy a o ktorom možno dôvodne predpokladať, že nepodlieha zákazu sprístupniť takúto informáciu Príjemcovi; alebo

- 11.3.5 ktoré budú známe Prijemcovi pred ich získaním od druhej Strany Zmluvy, bez toho aby bol Prijemca viazaný záväzkom mlčanlivosti; alebo
- 11.3.6 ktoré budú vytvorené Prijemcom nezávisle na akomkoľvek sprístupnení Stranou Zmluvy Prijemcovi; alebo
- 11.3.7 ktorých sprístupnenie sa vyžaduje zo zákona.
- 11.4 Klient týmto súhlasí, aby Deloitte sprístupnil takéto dôverné informácie (i) Spoločnosti skupiny Deloitte (vrátane ich partnerom, riaditeľom a zamestnancom), (ii) právnym poradcom, poisťovniam Deloitte alebo pokiaľ to je nevyhnutné na základe zákona, vyhlášky, v rámci súdneho či správneho konania, alebo na základe príslušných profesijných predpisov, alebo v súvislosti s možným sporom, pokiaľ je takéto použitie nevyhnutné na ochranu oprávnených záujmov Deloitte.
- 11.5 Služby a Dodávky Deloitte sú poskytované len a výhradne pre použitie Klientom a nemôžu byť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Deloitte použité, ani sprístupnené akejkoľvek Tretej osobe (s výnimkou, keď je sprístupnenie vyžadované na základe zákona), ktorá nie je zamestnancom, právnym poradcom či odborným poradcom Klienta vo vzťahu ku Službám, ani sa na ne takáto Tretia osoba nemôže spoliehať. Deloitte udelí súhlas len v prípade, že Klient a Tretia osoba vyjadrí svoj súhlas s podmienkami stanovenými spoločnosťou Deloitte. V prípade, že je sprístupnenie výstupov Služieb Deloitte vyžadované na základe zákona alebo keď bude súhlas podľa tohoto bodu udelený, budú Dodávky Deloitte či akýkoľvek písomný materiál vytvorený spoločnosťou Deloitte pri poskytnutí Služieb, reprodukovany ako celok, a to vrátane vylúčenia akejkoľvek zodpovednosti zo strany Deloitte voči takejto Tretej osobe. V prípade neoprávneného použitia Služieb alebo Dodávok Deloitte, alebo neschváleného spoľahnutia sa na Služby alebo na Dodávky Deloitte akoukoľvek Treťou osobou, Klient súhlasí, že odškodní Deloitte (podľa § 725 a nasl. Obchodného zákonníka), jeho pracovníkov a Spoločnosti skupiny Deloitte za akékoľvek nároky Tretích osôb a za akékoľvek ostatné náklady vyplývajúce z takéhoto použitia alebo spoľahnutia sa.
- 11.6 Klient je oprávnený použiť Dodávky Deloitte výhradne pre účely stanovené v tejto Zmluve, pričom nie je predovšetkým oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Deloitte použiť akúkoľvek Dodávku Deloitte v súvislosti s akýmkoľvek obchodným rozhodnutím akejkoľvek Tretej osoby a pre propagačné účely. Všetky Služby a Dodávky Deloitte sú poskytnuté výhradne v prospech Klienta. Len získanie Dodávky Deloitte akýmkoľvek inými osobami (vrátane Tretích osôb) nebude dôvodom pre vznik akejkoľvek povinnosti, právneho vzťahu alebo súčasnej či budúcej zodpovednosti medzi takýmito osobami a spoločnosťou Deloitte. Pokiaľ je akákoľvek Dodávka Deloitte (prípadne akákoľvek informácia z nich odvodená) poskytnutá na základe vyššie uvedených výnimiek Tretím osobám, stane sa tak výhradne na základe toho, že Deloitte nebude mať akúkoľvek povinnosť či zodpovednosť voči Tretím osobám, či ďalším osobám, ktoré získajú vyššie uvedené.

Článok 12. Trvanie Zmluvy

- 12.1 Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú, a to do okamihu riadneho splnenia všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy oboma Stranami Zmluvy, to znamená do poskytnutia služieb a do uhradenia ceny za Služby zo strany Klienta, ktoré boli poskytnuté a vykonané na základe pracovného výkazu. Ustanovenia čl. 13.6 a 13.7 nie sú týmto dotknuté. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Strán Zmluvy a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
- 12.2 Klient sa zaväzuje informovať Deloitte o zverejnení tejto Zmluvy a bez zbytočného odkladu aj vydať a doručiť Deloitte písomné potvrdenie o jej zverejnení.

Článok 13. Ukončenie Zmluvy

13.1 Každá Strana Zmluvy je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy, pokiaľ:

- 13.1.1 druhá Strana Zmluvy bude v omeškaní s ktoroukoľvek platbou alebo jej časťou a táto platba nebude uskutočnená do tridsiatich (30) dní od obdržania písomnej výzvy na zaplatenie, alebo
- 13.1.2 voči druhej Strane Zmluvy je vyhlásený konkurz, alebo je konkurz zrušený pre nedostatok majetku druhej Strany Zmluvy, alebo druhá Strana Zmluvy vstúpi do likvidácie, alebo
- 13.1.3 Deloitte bude v omeškaní s plnením predmetu Zmluvy po dobu viac než tridsať (30) dní a bude na túto skutočnosť písomne upozornený, alebo
- 13.1.4 pokiaľ druhá zmluvná strana závažným spôsobom poruší ustanovenia tejto Zmluvy.

13.2 Odstúpením podľa ustanovenia 13.1 táto Zmluva zanikne s účinkami *ex nunc* doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej Strane Zmluvy.

13.3 Každá Strana Zmluvy je oprávnená túto Zmluvu vypovedať doručením písomnej výpovede druhej Strane Zmluvy, s uvedením dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je tridsať (30) dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení písomnej výpovede druhej Strane Zmluvy. Deloitte je takisto oprávnený túto Zmluvu s okamžitou účinnosťou vypovedať, a to prostredníctvom písomnej výpovede Klientovi, pokiaľ Deloitte zistí, že (i) bolo štátnou či správnu inštitúciou, či profesijnou komorou, prípadne akýmkoľvek iným orgánom s právomocou vydávať zákonné predpisy, vydaný nový zákon, vyhláska, nariadenie, záväzný výklad, alebo rozhodnutie, prípadne novela už existujúceho zákonného predpisu, ktorý ustanoví, že poskytovanie plnenia, či akejkolvek časti plnenia podľa tejto Zmluvy zo strany Deloitte je alebo sa stane nezákonnou alebo inak odporujúcou právnym predpisom, prípadne sa dostane do rozporu s princípmi nezávislosti či s ostatnými profesijnými pravidlami, alebo (ii) dôjde k zmene okolností (vrátane zmien vo vlastníckej štruktúre Klienta), ktorých dôsledkom bude, že plnenie Deloitte, či jeho akákoľvek časť, podľa tejto Zmluvy je alebo sa stane nezákonnou či inak odporujúcou právnym predpisom, prípadne sa dostane do rozporu s princípmi nezávislosti či s ostatnými profesijnými pravidlami. Ku dňu ukončenia Zmluvy je Klient povinný uhradiť spoločnosti Deloitte sumu za Služby poskytnuté do okamihu ukončenia Zmluvy a nahradiť náklady vynaložené do okamžiku ukončenia Zmluvy, a to podľa pravidiel uvedených v článku 13.4 nižšie.

13.4 V prípade zániku tejto Zmluvy odstúpením, s výnimkou odstúpenia Klientom podľa čl. 13.1.3 a 13.1.4 z dôvodov na strane Deloitte, sa Klient zaväzuje uhradiť spoločnosti Deloitte cenu za Služby dokázateľne poskytnuté podľa tejto Zmluvy do okamihu ukončenia tejto Zmluvy, ktorých výška bude zodpovedať času strávenému členmi personálu Deloitte pri poskytovaní Služieb podľa tejto Zmluvy a bude vypočítaná ako súčin hodinovej sadzby uvedenej v Prílohe č. 2, a počtu hodín strávených členmi personálu Deloitte pri poskytovaní Služieb podľa tejto Zmluvy. Deloitte má v tomto prípade právo na úhradu všetkých nákladov vynaložených v súvislosti s poskytovaním Služieb podľa tejto Zmluvy do okamihu ukončenia tejto Zmluvy, vrátane všetkých pokút či nákladov vzniknutých Deloitte na základe ukončenia zmlúv, ktoré Deloitte uzavrel v súvislosti s poskytovaním Služieb podľa tejto Zmluvy. Nárok na náhradu škody a zmluvnú pokutu, ako vyplýva z ustanovení tejto Zmluvy a platných právnych predpisov, nie je týmto ustanovením dotknutá. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenie § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka sa v tomto prípade nepoužije.

13.5 Deloitte odovzdá Klientovi všetky písomné materiály, ktoré od Klienta obdržal pri poskytovaní Služieb, a to na písomnú žiadosť a náklady Klienta. Vyššie uvedenú povinnosť Deloitte nemá pri korešpondencii medzi Deloitte a Klientom, interných dokumentoch Deloitte a dokumentoch, ktoré má Deloitte povinnosť uchovávať podľa príslušných predpisov. Deloitte je oprávnený si vyhotoviť a / alebo ponechať si kópie alebo opisy dokumentov, ktoré sú vrátené Klientovi. Klient je povinný prevziať dokumenty, o ktoré požiadal v súlade s vyššie uvedeným, do troch mesiacov od písomnej žiadosti Klienta, pričom v prípade, že tak Klient neurobí, je Deloitte oprávnený vrátiť takéto dokumenty Klientovi alebo ich odovzdať do úschovy, a to vždy na náklady Klienta. Deloitte je oprávnený zničiť korešpondenciu, akékoľvek písomné materiály a/ alebo dokumenty v elektronickej podobe patriace Klientovi

po uplynutí 10 rokov od poskytnutia Služieb, pokiaľ nie je Klientom písomne stanovené inak. V prípade, že Klient požaduje uchovať dokumenty po dlhšiu dobu, musí o tom Deloitte dopredu písomne informovať a Deloitte je následne oprávnený preúčtovať Klientovi náklady za uschovanie takýchto dokumentov.

- 13.6 Ukončením tejto Zmluvy nie je dotknutá platnosť ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy, ktoré má výslovne či implicitne pretrvať ukončenie Zmluvy či vstúpiť do platnosti pri alebo po ukončení Zmluvy.
- 13.7 Predovšetkým nasledujúce práva a záväzky oboch Strán Zmluvy zakotvené v tejto Zmluve v ustanoveniach Cena za Služby a platobné podmienky (článok 4), záruky (článok 7), zodpovednosť za škodu (článok 8), duševné vlastníctvo (článok 10), dôvernosť informácií (článok 11), ukončenie Zmluvy (článok 13), vyššia moc a okolnosti vylučujúce zodpovednosť (článok 14), oznámenia (článok 15), ochrana osobných údajov (článok 16) a záverečné ustanovenia (článok 17) tejto Zmluvy budú pretrvávajúť a platiť po ukončení tejto Zmluvy a budú záväzné pre obe Strany Zmluvy a ich právnych zástupcov, nástupcov, dedičov a osoby, ktorým boli postúpené akékoľvek práva či ktoré prevzali akékoľvek záväzky.

Článok 14. Vyššia moc a okolnosti vylučujúce zodpovednosť

- 14.1 Žiadna zo Strán Zmluvy nenesie zodpovednosť za omeškanie pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy alebo za ich neplnenie, spôsobené okolnosťami alebo dôvodmi mimo primeranú kontrolu Strany Zmluvy, a to predovšetkým prípady požiaru, božieho zásahu, epidémie, stávky a pracovných sporov, s výnimkou pracovných sporov u Strany Zmluvy, vojny a násillia, či zákona, nariadenia alebo požiadavky štátneho či správneho orgánu.
- 14.2 Pokiaľ je niektorej zo Strán Zmluvy zabránené plniť si svoje záväzky z dôvodov existencie vyššej moci, oznámi druhej Strane Zmluvy túto okolnosť.
- 14.3 Klient týmto prehlasuje a potvrdzuje, že elektronický prenos dát e-mailom cez Internet alebo iným spôsobom sa môže oneskoriť, dáta môžu byť stratené, zachytené, porušené či inak pozmenené, nemusia byť doručené kompletne alebo nebudú doručené vôbec. Deloitte vyvinie primerané úsilie, aby zaistil, že elektronický prenos dát bude zbavený vírusov a ostatných zložiek, ktoré môžu spôsobiť problém alebo škodu akémukoľvek počítačovému systému a Klient sa zaväzuje, že vykoná rovnaké opatrenia, pokiaľ sa týkajú elektronickej komunikácie, ktoré môžu byť z jeho strany zaslané spoločnosťou Deloitte. Vzhľadom na to, že elektronický prenos dát nemôže byť zaručený ako úplne bezpečný, bez chýb a dôvernosť prepravovaných informácií môže byť narušená prístupom neoprávnených Tretích osôb, Deloitte nenesie akúkoľvek zodpovednosť voči Klientovi vyplývajúcu z chýb, opomenutí, nárokov alebo strát vzniknutých z dôvodov alebo v súvislosti s elektronickým prenosom informácií Klientovi alebo odborným poradcom alebo právnym zástupcom Klienta, a to z akéhokoľvek dôvodu, s výnimkou úmyselného porušenia povinností zo strany Deloitte.

Článok 15. Oznámenia

- 15.1 Okrem prípadov vyslovene uvedených v tejto Zmluve budú všetky oznámenia medzi Stranami Zmluvy urobené písomnou formou, v slovenskom jazyku, odovzdané osobne či odoslané doporučeným listom, faxom alebo e-mailom, a to na adresu či faxové číslo či e-mailovú adresu druhej Strany Zmluvy uvedené v článku 5 Dohody s uvedením príjemcu alebo na inú adresu či inému adresátovi, ktorého môže daná Strana Zmluvy zmeniť prostredníctvom oznámenia urobeného v súlade s týmto ustanovením, a budú považované za doručené:
- 15.1.1 v prípade osobného doručenia odovzdaním;
- 15.1.2 v prípade odoslania doporučeným listom desať (10) dní po odoslaní;

- 15.1.3 v prípade odoslania faxom pri prijatí potvrdenia o prijatí z príjemcovho faxového prístroja, pokiaľ je správa prijatá v pracovný deň do 17.00 hod a v opačnom prípade nasledujúci pracovný deň po pracovnom dni, kedy bola správa odoslaná;
- 15.1.4 v prípade odoslania e-mailom pri prijatí potvrdenia o prijatí z príjemcovho počítača, pokiaľ je správa prijatá v pracovný deň do 17.00 hod a v opačnom prípade nasledujúci pracovný deň po pracovnom dni, kedy bola správa odoslaná.

15.2 Adresy, telefónne čísla, faxové čísla a e-maily Strán Zmluvy na účely oznámení Strán Zmluvy ohľadne trvania Zmluvy budú nasledovné:

Pre Deloitte: Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika

Tel.: +421 2 582 49 111

Fax: +421 2 582 49 222

e-mail: iluzica@deloitteCE.com

Pre Klienta: na adresu uvedenú v úvode Zmluvy

Tel.: +421 2 20824667

Fax: +421 20825595

e-mail: marian.faktor@vszp.sk

Článok 16. Ochrana osobných údajov

16.1 Deloitte bude spracovávať osobné údaje Klienta poskytnuté Klientom na základe poverenia Klienta a za účelom poskytovania Služieb podľa tejto Zmluvy. Za osobné údaje Klienta sú považované akékoľvek osobné údaje týkajúce sa zamestnancov, zástupcov, riaditeľov, zákazníkov, štatutárnych orgánov či poverených zástupcov Klienta alebo Príbuzných spoločností Klienta, ako ich vyžadujú príslušné predpisy o ochrane pred praním špinavých peňazí a akékoľvek ďalšie predpisy a ktoré sú poskytnuté Klientom po dobu poskytovania Služieb (ďalej len „Osobné údaje Klienta“). Deloitte bude v pozícii sprostredkovateľa osobných údajov pre Klienta a je povinný spracovávať Osobné údaje Klienta za účelom poskytnutia Služieb v rozsahu stanovenom touto Zmluvou, vzájomnou dohodou Strán Zmluvy, pokiaľ bude uzavretá, alebo pokynmi Klienta. Klient týmto prehlasuje a potvrdzuje, že (i) obdržal všetky súhlasy požadované platnými právnymi predpismi pre poskytnutie Osobných údajov Klienta spoločnosti Deloitte alebo spracovávanie Osobných údajov Klienta spoločnosťou Deloitte, (ii) bude poskytovať Deloitte riadne pokyny a úplné informácie nevyhnutné pre spracovanie Osobných údajov Klienta a (iii) bude poskytovať Deloitte len úplne, pravdivé a v danom okamihu aktuálne Osobné údaje Klienta.

16.2 Klient poveruje Deloitte spracovaním Osobných údajov Klienta výlučne za účelom poskytovania Služieb podľa tejto Zmluvy a/alebo vzájomnej dohody, pokiaľ je medzi Stranami Zmluvy uzatvorená, a za účelom splnenia povinností stanovených platnými právnymi predpismi, a to predovšetkým predpismi upravujúcimi postupy zabraňujúce praniu špinavých peňazí. Strany Zmluvy sa dohodli, že Klient stanoví opatrenia, ktoré Klient považuje za dostatočné pre zabezpečenie Osobných údajov Klienta a bude o týchto opatreniach Deloitte informovať. Osobné údaje Klienta budú použité, sprístupnené, spracované či poskytnuté Tretím osobám alebo s nimi bude inak nakladané len za účelom, pre ktorý boli Osobné údaje Klienta sprístupnené a v súlade s pokynmi Klienta. Deloitte je povinný zabezpečiť Osobné údaje Klienta a zachovávať mlčanlivosť o Osobných údajoch Klienta, a to v súlade s článkom 11 tejto Zmluvy (Dôvernosť informácií), a riadiť sa pokynmi Klienta, pokiaľ ide o spracovanie či zabezpečenie Osobných údajov Klienta. Deloitte prijme technické, organizačné a personálne opatrenia adekvátne spôsobu spracovania a v súlade s pokynmi Klienta. Deloitte nebude zodpovedný za bezpečnosť Osobných údajov Klienta počas ich prenosu e-mailom, schváleným prenosom cez Internet alebo hlasovým prenosom prostredníctvom verejných telekomunikačných zariadení alebo sietí ani za bezpečnosť zaistenou podľa pokynov Klienta. Osobné údaje Klienta budú sprístupnené len určeným osobám z Oprávneného personálu v rámci tímu Deloitte a oprávneným IT expertom, ktorí sú zodpovední za zaistenie bezpečnosti systému, kde sú Osobné údaje Klienta uložené.

- 16.3 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že Deloitte môže poskytovať, a to vrátane Spoločností skupiny Deloitte či subdodávateľom Deloitte, akékoľvek údaje Klienta, cez hranice štátov či regiónov, vrátane štátov mimo EÚ, za predpokladu, že takéto poskytnutie Deloitte považuje za nevyhnutné pre plnenie tejto Zmluvy.
- 16.4 Po ukončení tejto Zmluvy či poskytnutí Služieb podľa tejto Zmluvy Deloitte vráti všetky Osobné údaje Klienta a Klient vráti všetky osobné údaje Deloitte spoločnosti Deloitte, pokiaľ boli tieto údaje Klientovi poskytnuté, s výnimkou (i) takých osobných údajov, ktoré boli v súlade s touto Zmluvou už vrátené, či zničené, (ii) Strany Zmluvy sa dohodli inak, alebo (iii) ich Strana Zmluvy povinná uchovávať na základe platných právnych predpisov.

Článok 17. Záverečné ustanovenia

- 17.1 Obe Strany Zmluvy sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a súhlasia s tým, že budú viazané jej ustanoveniami. Ďalej súhlasia, že táto Zmluva tvorí úplnú dohodu týkajúcu sa predmetu Zmluvy a nahradzuje akékoľvek predchádzajúce ústne či písomné návrhy, akékoľvek dohody a ďalšiu komunikáciu medzi Stranami Zmluvy týkajúce sa predmetu Zmluvy. V prípade, že Deloitte už začal s niektorými úkonmi podľa tejto Zmluvy (napr. so zhromažďovaním informácií, plánovaním projektu alebo poskytovaním úvodných konzultácií), potom Klient súhlasí, že touto Zmluvou sa budú riadiť i tieto úkony.
- 17.2 Strany Zmluvy týmto prehlasujú a potvrdzujú, že akákoľvek zmluvná pokuta dohodnutá v tejto Zmluve bude považovaná za paušalizovanú sumu náhrady škody a žiadna zo Strán Zmluvy nemá nárok na náhradu škody popri uplatnení nároku na zmluvnú pokutu.
- 17.3 Akékoľvek zmeny v Zmluve budú považované za platné len vtedy, pokiaľ budú vykonané písomnou formou a potvrdené podpisom oprávnených zástupcov oboch Strán Zmluvy.
- 17.4 Táto Zmluva sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým Obchodným zákonníkom. V prípade akéhokoľvek sporu vyplývajúceho z tejto Zmluvy bude sporná otázka najprv riešená zmiernou cestou. Pokiaľ sa nedohodnú Strany Zmluvy na zmiernom riešení do 30 dní, pokiaľ nebude v konkrétnom prípade dohodnutá dlhšia lehota, je ktorákoľvek zo Strán Zmluvy oprávnená takýto spor predložiť príslušnému súdu v Slovenskej republike.
- 17.5 Pokiaľ bude akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy vyhlásené za neplatné či nevymáhateľné, zvyšná časť Zmluvy zostane naďalej v platnosti a účinnosti, pokiaľ zostane funkčným nástrojom k dosiahnutiu zámerov oboch Strán Zmluvy. Strany Zmluvy ďalej súhlasia s tým, že nahradia neplatné a nevykonateľné ustanovenia vzájomne prijateľným platným, zákonným a vykonateľným ustanovením, ktoré bude odrážať zámery Strán Zmluvy obsiahnuté v pôvodnom ustanovení.
- 17.6 Žiadny z vedúcich Projektu či zamestnancov, poradcov alebo konzultantov ktorejkoľvek z oboch Strán Zmluvy nie je oprávnený poskytovať záruky druhej Strane Zmluvy, ktoré nie sú súčasťou tejto Zmluvy a obe Strany Zmluvy prehlasujú, že sa nespoliehali na žiadne takéto ústne či písomné prehlásenie pri poskytovaní záruk, s výnimkou oprávnených štatutárnych zástupcov oboch Strán Zmluvy.
- 17.7 Žiadna zo Strán Zmluvy neuverejní bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany Zmluvy žiadne prehlásenie týkajúce sa tejto Zmluvy, Služieb, Dodávok Deloitte, prípadne projektu upraveného touto Zmluvou alebo druhej Strany Zmluvy.
- 17.8 Ktorákoľvek Strana Zmluvy nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany Zmluvy použiť ochrannú známku, označenie služieb, označenie pôvodu výrobkov alebo služieb, logo, obchodné meno ani žiadne ďalšie marketingové označenie druhej Strany Zmluvy. Pokiaľ tu nie je výslovne stanovené inak, Spoločnosť skupiny Deloitte môže použiť obchodné meno Klienta a všeobecný popis vykonaných Služieb podľa tejto Zmluvy v svojich

propagačných a marketingových materiáloch pre doloženie svojich skúseností a pre svoje interné potreby.

- 17.9 Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy nemožno bez súhlasu druhej Strany Zmluvy previesť na Tretiu osobu. Deloitte je oprávnený previesť akékoľvek práva či postúpiť povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na Spoločnosť skupiny Deloitte alebo na akéhokoľvek svojho právneho nástupcu. Strany Zmluvy súhlasia s tým, že nepostúpia na akúkoľvek Tretiu osobu akýkoľvek nárok voči druhej Strane Zmluvy vyplývajúci z tejto Zmluvy.
- 17.10 Prílohy Zmluvy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
Príloha č. 1 Rozsah služieb a spôsob ich dodania
Príloha č. 2 Cena za služby
Príloha č. 3 Plnomocenstvo na Ing. Ivana Lužicu
- 17.11 Táto Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve vyhotovenia obdrží Klient a dve Deloitte.
- 17.12 Strany Zmluvy prehlasujú, že text tejto Zmluvy vzájomne prerokovali a že vo veci jej obsahu i znenia dosiahli úplnú zhodu. Na dôkaz toho, že text Zmluvy úplne zodpovedá ich vôli, a že nebol podpísaný v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, pripájajú svoje podpisy.

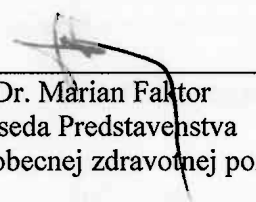
V Bratislave, dňa:.....

7/4/2017

V Bratislave, dňa:



Ing. Ivan Lužica
splnomocnený zástupca
Deloitte Advisory s.r.o.



MUDr. Marian Faktor
predseda Predstavenstva
Všeobecnej zdravotnej poisťovne, a.s.

1. Rozsah Služieb

Deloitte vykoná práce v uvedenom rozsahu:

1.1 Zhodnotenie existujúcich strategických projektov Klienta

- a) Zhodnotenie kvality a obsahu priebežných výstupov jednotlivých strategických projektov realizovaných zo strany Klienta
- b) Zhodnotenie skutkového stavu strategických projektov podľa vecného plnenia stanovených cieľov, dodržiavania projektových indikátorov a finančných cieľov strategických projektov
- c) Návrhy odporúčaní pre jednotlivé strategické projekty
- d) Akčný plán zefektívnenia chodu strategických projektov (oblasti, kroky, zodpovednosť, termín, rozpočet)
- e) Asistencia pri riadení zmien v strategických projektoch Klienta

1.2 Rámcové zhodnotenie finančného stavu Klienta

- a) Analýza finančnej situácie Klienta, vrátane úvodného posúdenia dopadov historického a súčasného hospodárenia a spôsobu financovania z hľadiska legislatívnych požiadaviek na spoločnosť Klienta
- b) Analýzy opatrení a možností riešenia finančnej situácie a možných dopadov
- c) Príprava krátkeho zhrnutia hlavných zistení a diskutovaných opatrení pre účely internej diskusie ako aj diskusie s akcionármi Klienta v súvislosti s procesom rozhodovania o ďalších krokoch
- d) Posúdenie naplnenia zmluvných vzťahov z hľadiska dodržania predmetu zmluvy, efektívnosti vynakladania prostriedkov a benchmarkovania jednotkových cien s trhovými štandardmi

2. Spôsob dodania Služieb

2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Deloitte podľa čiastkových zadaní, ktoré mu budú zo strany zástupcu Klienta zadané, budú spracované vo forme písomného výstupu – čiastkových správ v rozsahu uvedených poskytovaných služieb v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Jednotlivé čiastkové správy je Deloitte povinný Klientovi predložiť v lehote 15 dní odo dňa prevzatia predmetných podkladov pre ich spracovanie.

Zmluvné strany sa dohodli, že každá čiastková správa bude vyhotovená v slovenskom jazyku v troch (3) písomných vyhotoveniach a v elektronickej verzii s využitím nástrojov aplikácie MS Office a bude obsahovať minimálne:

- a) pomenovanie auditovanej skutočnosti a jej identifikáciu,
- b) adresát auditu
- c) obsah- vymedzenie auditovaných informácií,
- d) rozsah - opis práce, ktorú Deloitte vykoná,
- e) vyjadrenie odborného stanoviska Deloitte, so zameraním na identifikáciu vzniku neprímeraných nákladov spoločnosti s návrhom opatrení zabezpečujúcich ich zníženie a kvantifikáciu možného zníženia nákladov,
- f) dátum, identifikácia a podpis vyhotoviteľa správy.

2.2. Výstupy sú na schválenie predkladané vedúcim projektu spoločnosti Deloitte. Vedúci projektu Klienta po odovzdaní výstupov má k dispozícii 5 pracovných dní na akceptáciu výstupov, alebo na dodanie prípadných pripomienok Klienta k predloženým výstupom. Pripomienky je Klient povinný podať v takej forme a znení, aby boli pre Deloitte zrozumiteľné k ďalšiemu zapracovaniu.

V prípade, že v danej lehote vedúci projektu Klienta nepredá žiadnu formálnu odozvu, majú sa výstupy za akceptované. V prípade, že Klient dodá pripomienky, Deloitte má následne 10 pracovných dní na zapracovanie týchto pripomienok. Vedúci projektu Klienta rozhodne najneskôr do 3 pracovných dní o finálnej akceptácii výstupu po zapracovaní predložených pripomienok.

Príloha č. 2

Cena za Služby

Cena za Služby je založená na množstve času stráveného na poskytnutí Služieb zo strany personálu Deloitte a fixnou hodinovou sadzbou personálu Deloitte uvedenou nižšie:

Hodinové sadzby

Rozsah služieb (hodiny)	Hodinová sadzba v EUR	Celková hodnota poskytovaných služieb
250	110 €,-	27 500,- €

Platobný kalendár

Fakturované čiastky budú vystavené na základe potvrdených a podpísaných mesačných pracovných výkazov vždy ku koncu daného kalendárneho mesiaca.

Deloitte je oprávnený vystaviť čiastkové faktúry za Služby poskytnuté za predchádzajúci kalendárny mesiac. Konečná faktúra bude vystavená po ukončení prác a po odovzdaní finálnych verzií Dodávok Deloitte.

PLNOMOCENSTVO/ POWER OF ATTORNEY

Deloitte Advisory s.r.o.

IČO: 35 946 067
so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01
Bratislava, Slovenská repulika
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 36863/B
zastúpená konateľom Mariánom Hudákom, trvale
bytom Niťová 3/1052, 821 08 Bratislava

(ďalej ako „Spoločnosť“)

týmto splnomocňuje nižšie uvedenú osobu

IVAN LUŽICA, r.č. 631114/6380,
trvale bytom Triblavinská 1018/17A, Chorvátsky
Grob, Slovenská republika

(ďalej ako „Splnomocnenec“)

na zastupovanie Spoločnosti v právnych úkonoch
týkajúcich sa rokovania o zmluvách o poskytovaní
služieb Spoločnosti v rámci predmetu podnikania
Spoločnosti vrátane podpisovania týchto
zmlúv, podpisovania ponúk v rámci verejného
obstarávania alebo verejných súťaží a podpisovania
akýchkoľvek nevyhnutných dokumentov týkajúcich
sa verejného obstarávania alebo verejných súťaží.

Splnomocnenec je oprávnený, aby všetky vyššie
uvedené úkony vykonal nezávisle a samostatne.
Toto plnomocenstvo platí aj vtedy, keď zákon
vyžaduje osobitné plnomocenstvo.

Táto plná moc nahrádza plnú moc vystavenú dňa
16.12.2010 a je platná do 31.12.2011.

Deloitte Advisory s.r.o.

ID number: 35 946 067
with its registered office at Digital Park II, Einsteinova
23, 851 01 Bratislava, Slovak Republic
registered with the Commercial Register maintained
by the District Court of Bratislava I, section: Sro, file
No.: 36863/B, represented by Marián Hudák,
executive, permanently residing at Niťová 3/1052,
821 08 Bratislava

(hereinafter as the „Company“)

hereby authorises the below person:

IVAN LUŽICA, birth identification number
631114/6380, permanently residing at Triblavinská
1018/17A, Chorvátsky Grob, the Slovak Republic

hereinafter as the “Representative”)

to represent the Company and take legal steps
regarding the negotiation of contracts on provision of
services by the Company within the Company’s
scope of business including execution of these
contracts, execution of bids within the public
procurements or public tenders and execution of any
necessary documents relating to public
procurements or public tenders.

The Representative is entitled to perform all
aforementioned acts independently and individually.
This power of attorney shall be valid even if the law
requires a special power of attorney.

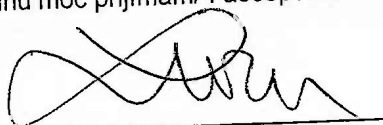
This power of attorney shall replace the power of
attorney issued on 16.12.2010 and shall be valid till
31.12.2011.

V Bratislave, dňa/ In Bratislava, on

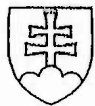
Za Deloitte Advisory s r o / For and on behalf of Deloitte Advisory s r o.

Meno/Name: Marián Hudák
Funkcia/Title: konateľ/ executive

Plnú moc prijímam/ I accept the Power of Attorney



Ivan Lužica



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Marián HUDÁK, r.č. 710427/9017, dátum narodenia 27.4.1971, bytom Bratislava, Nižná 1052/3, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: EA593677, ktorý(á) listinu predou mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo O 46212/2011.

Bratislava dňa 25.01.2011

Upozornenie! Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)



Overením, že tento opis listiny skutočnosťou je, som osvedčil(a) listinu, ktorú mi predložil(a) sťažovateľ, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: EA593677, ktorý(á) listinu predou mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelił podpisu poradové číslo O 46212/2011.

Bratislava dňa 21 MAR 2011

Jana Lechanová
zamestnanec poverený notárom

